Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

# BTS Groupe 1 - E2 : Langue vivante étrangère écrite, italien

**Session 2018** • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

## Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

**1. Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) **Page 3**

**2. Auto-organisation des salariés : effets, conditions d'adoption et information du personnel** (3 questions) **Page 4**

**3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

**Sujet officiel (PDF) :** https://coursbtsci.fr/assets/annales/bts-ci/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS CI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

# 1. Compte rendu de l'article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise de la province de Pordenone qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il expose le fonctionnement de cette organisation et les effets que son fondateur lui attribue pour les salariés, l'entreprise et sa créativité.

### Toutes spécialités

**Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.**

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio est une entreprise manufacturière qui fabrique des albums de mariage et des portraits pour les photographes du monde entier. L’entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % de femmes, et possède un site de production ainsi que des bureaux commerciaux à l’étranger. Son activité associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique. Elle a également adopté une organisation sans horaires fixes : les employés gèrent eux-mêmes leur temps et notent leurs heures, sans pointer. Ils peuvent aussi changer de fonction selon l’évolution des produits. Cette souplesse aide les jeunes et les femmes à concilier travail, vie familiale et développement personnel ou professionnel. Le fondateur, Tullio Tramontina, explique que son rejet du pointage et des contraintes horaires l’a conduit à choisir ce modèle. Selon lui, des salariés libres travaillent mieux, s’impliquent davantage et coopèrent pour atteindre des objectifs communs. Malgré certaines difficultés, l’organisation fonctionne : Graphistudio est devenue une entreprise leader de son secteur. L’autonomie favorise la passion, la créativité et la circulation d’idées, différencie l’entreprise de ses concurrents et soutient les compétences et le savoir-faire du Made in Italy. Tramontina estime que les anciens modèles hiérarchiques ne représentent pas nécessairement un progrès.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio mise sur l’autonomie et la flexibilité, qui favorisent l’épanouissement des salariés, la créativité et la compétitivité de l’entreprise.

## 2. Auto-organisation des salariés : effets, conditions d'adoption et information du personnel

Les candidats hors Communication rédigent en italien deux réponses argumentées sur les effets positifs de la suppression des horaires fixes et sur la possibilité pour les entreprises d'adopter l'auto-organisation. Les candidats de Communication rédigent en italien une proposition de campagne d'information destinée au personnel d'une entreprise qui envisage ce système.

### Toutes spécialités sauf Communication

**Question 1. En italien, présenter les effets positifs de l'abolition des horaires fixes en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.**

**Modello in italiano**

L'abolizione degli orari fissi permette ai dipendenti di organizzare meglio la propria giornata. Possono conciliare più facilmente il lavoro con la famiglia, occuparsi dei figli o aiutare le persone anziane. Questa libertà favorisce anche la crescita personale e professionale. Secondo Tullio Tramontina, chi lavora liberamente lavora meglio e dà di più. I colleghi collaborano maggiormente, perché gli obiettivi sono condivisi. Inoltre, i dipendenti possono cambiare mansione quando necessario e adattarsi ai nuovi prodotti. Si sentono più liberi di proporre idee e di essere creativi. Infine, la passione e la qualità del lavoro migliorano il servizio offerto ai clienti.

**Traduction pédagogique**

La suppression des horaires fixes permet aux salariés de mieux organiser leur journée. Ils peuvent plus facilement concilier le travail et la famille, s'occuper des enfants ou aider les personnes âgées. Cette liberté favorise aussi l'épanouissement personnel et professionnel. Selon Tullio Tramontina, travailler librement permet de mieux travailler et de donner davantage. Les collègues collaborent plus, car les objectifs sont partagés. De plus, les salariés peuvent changer de fonction si nécessaire et s'adapter aux nouveaux produits. Ils se sentent plus libres de proposer des idées et d'être créatifs. Enfin, la passion et la qualité du travail améliorent le service offert aux clients.

**Vocabulaire et grammaire**

*conciliare* : concilier ; *occuparsi di* : s'occuper de ; *quando necessario* : si nécessaire. Après *permettere di*, on emploie l'infinitif. *Possono* et *si sentono* sont au présent.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Plus d'autonomie, un meilleur équilibre de vie, davantage de coopération et de créativité, et un service client de meilleure qualité.

**Question 2. En italien, donner son avis sur la possibilité pour toutes les formes d'entreprise d'adopter l'auto-organisation des salariés et justifier cet avis en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.**

**Modello in italiano**

Secondo me, non tutte le aziende possono adottare facilmente l'auto-organizzazione. Il sistema funziona bene quando i dipendenti possono gestire il proprio tempo e collaborare per raggiungere obiettivi comuni. È adatto, per esempio, a un'azienda creativa o a un'attività in cui i risultati contano più della presenza a un'ora precisa. Invece,

alcuni lavori richiedono orari fissi: un negozio deve accogliere i clienti e una fabbrica deve coordinare le macchine e la produzione. In questi casi, la libertà individuale deve rispettare le esigenze del servizio. L'azienda può comunque introdurre una certa flessibilità, stabilendo regole chiare e responsabilità condivise.

**Traduction pédagogique**
À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter facilement l'auto-organisation. Le système fonctionne bien lorsque les salariés peuvent gérer leur temps et collaborer pour atteindre des objectifs communs. Il convient, par exemple, à une entreprise créative ou à une activité où les résultats comptent plus que la présence à une heure précise. En revanche, certains métiers exigent des horaires fixes : un magasin doit accueillir les clients et une usine doit coordonner les machines et la production. Dans ces cas, la liberté individuelle doit respecter les exigences du service. L'entreprise peut toutefois introduire une certaine flexibilité, en établissant des règles claires et des responsabilités partagées.

**Vocabulaire et grammaire**
*secondo me* : à mon avis ; *invece* : en revanche ; *stabilire regole* : fixer des règles. Après *quando*, le présent exprime une situation générale. *Deve* est suivi d'un infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> L'auto-organisation dépend de l'activité : elle exige des objectifs clairs, une coordination et des règles adaptées aux besoins des clients et de la production.

## Uniquement pour la spécialité Communication

**Question II. En italien, vous placer dans la situation d'un salarié chargé d'organiser une campagne d'information sur l'auto-organisation des employés. Proposer les outils de communication à utiliser et les sujets indispensables pour expliquer le fonctionnement du système, en 200 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.**

**Modello in italiano**
Per informare il personale sul nuovo sistema di auto-organizzazione, organizzerei una campagna chiara e progressiva. Prima del lancio, invierei una breve comunicazione via e-mail e distribuirei un volantino con le date degli incontri. Durante una riunione, la direzione presenterebbe il progetto e i suoi obiettivi; i dipendenti potrebbero fare domande. Preparerei inoltre una guida pratica, disponibile in formato cartaceo e sulla rete interna. Manifesti negli spazi comuni ricorderebbero i punti essenziali. Infine, creerei un indirizzo e-mail e nominerei un referente per raccogliere dubbi e suggerimenti.

La campagna dovrebbe spiegare come organizzare gli orari, registrare le ore lavorate e coordinarsi con i colleghi. Bisogna precisare gli obiettivi da raggiungere, le responsabilità di ciascuno e le regole per cambiare mansione quando necessario. È importante chiarire come gestire assenze, urgenze e attività che richiedono una presenza continua. Spiegherei chi decide in caso di difficoltà e come controllare i risultati, senza sorvegliare ogni minuto.

Per rassicurare il personale, presenterei i vantaggi: più autonomia, migliore equilibrio tra vita privata e lavoro, collaborazione e creatività. Parlerei però anche delle possibili difficoltà e delle soluzioni. Dopo un periodo di prova, distribuirei un questionario e organizzerei un incontro di verifica. In questo modo, l'azienda potrebbe correggere il sistema grazie alle proposte dei dipendenti e garantire un servizio efficace ai clienti.

**Traduction pédagogique**
Pour informer le personnel sur le nouveau système d'auto-organisation, j'organiserais une campagne claire et progressive. Avant le lancement, j'enverrais une courte communication par courriel et distribuerais un dépliant

avec les dates des réunions. Lors d'une réunion, la direction présenterait le projet et ses objectifs ; les salariés pourraient poser des questions. Je préparerais aussi un guide pratique, disponible en version papier et sur le réseau interne. Des affiches dans les espaces communs rappelleraient les points essentiels. Enfin, je créerais une adresse électronique et désignerais un référent pour recueillir les questions et les suggestions.
La campagne devrait expliquer comment organiser les horaires, enregistrer les heures travaillées et se coordonner avec les collègues. Il faut préciser les objectifs à atteindre, les responsabilités de chacun et les règles permettant de changer de fonction si nécessaire. Il est important d'expliquer la gestion des absences, des urgences et des activités qui exigent une présence continue. J'expliquerais qui prend les décisions en cas de difficulté et comment contrôler les résultats, sans surveiller chaque minute.
Pour rassurer le personnel, je présenterais les avantages : davantage d'autonomie, un meilleur équilibre entre vie personnelle et travail, plus de coopération et de créativité. Je parlerais aussi des difficultés possibles et des solutions. Après une période d'essai, je distribuerais un questionnaire et organiserais une réunion de suivi. Ainsi, l'entreprise pourrait améliorer le système grâce aux propositions des salariés et garantir un service efficace aux clients.

**Vocabulaire et grammaire**
*inviare una comunicazione* : envoyer une communication ; *un referente* : un référent ; *raccogliere suggerimenti* : recueillir des suggestions. *Organizzerei* et *presenterei* sont au conditionnel et servent à proposer des actions. *Bisogna* signifie « il faut ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Prévoir réunions, guide, affiches et canal de questions ; expliquer horaires, suivi des heures, objectifs, responsabilités, coordination, difficultés et bilan du système.

# Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

**Bilan de l'épreuve :** Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de 2 heures. Le coefficient varie selon la spécialité : 1 ou 1,5. À partir d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio, les candidats rédigent un compte rendu en français et une production en italien adaptée à leur spécialité, mobilisant compréhension, argumentation et communication professionnelle.

### Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Graphistudio a supprimé les horaires fixes et laisse ses salariés organiser leur temps de travail.
- L'auto-organisation concerne aussi la répartition des rôles, qui peut évoluer avec les produits et les besoins.
- Selon le fondateur, l'autonomie favorise le travail en équipe, l'implication et la créativité.
- Le compte rendu demandé est en français et doit compter 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

### Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : compte rendu en français et production d'expression en italien.
- Respecter le nombre de mots et la tolérance indiquée pour chaque production.
- Pour le compte rendu, restituer les idées principales du texte sans ajouter d'opinion personnelle.
- Vérifier la consigne de sa spécialité : deux questions d'expression hors Communication, une tâche spécifique en Communication.

## Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

**Q : Comment organiser le compte rendu de l'article ?**

Présentez l'entreprise et son activité, puis expliquez son organisation sans horaires fixes. Résumez ensuite les effets évoqués pour les salariés et les arguments du fondateur. Reformulez les idées en français, de manière cohérente, sans ajouter votre opinion.

**Q : Quels effets de l'auto-organisation sont rapportés dans le texte ?**

L'organisation libre du temps aide certains salariés à concilier travail et responsabilités personnelles. Le fondateur estime aussi qu'elle favorise le travail en équipe, l'implication et la créativité. L'article mentionne également la souplesse des rôles selon l'évolution des produits.

**Q : Combien de productions faut-il rédiger selon sa spécialité ?**

Tous les candidats rédigent un compte rendu en français de 180 mots. Hors Communication, il faut ensuite répondre en italien à deux questions de 100 mots chacune. En Communication, une production en italien de 200 mots est demandée sur une campagne d'information.

**Q : Que faut-il vérifier avant de rendre les réponses ?**

Vérifiez que chaque consigne est traitée dans la langue demandée et que le nombre de mots respecte la tolérance. Assurez-vous d'avoir suivi la tâche correspondant à votre spécialité, organisé clairement les idées et relu la grammaire, le vocabulaire et l'orthographe.

**Sujet officiel associé (PDF) :** https://coursbtsci.fr/assets/annales/bts-ci/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS CI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
**Ressources BTS Commerce International :** Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.